

## Manual de instalación

2138000H

# Alarmas para interiores serie ALM

## Características

- Gabinete NEMA 1: clasificado solo para uso en interiores
- Alarma automática y restablecimiento del silencio de la alarma
- Baliza indicadora de alarma roja de 360 °
- Cable de alimentación de 4 pies (1,2 m)
- Batería de respaldo de 9 V con indicador de batería baja
- Múltiples opciones de detección de nivel disponibles
- Contactos secos auxiliares para activar alarma externa
- Conector preinstalado en el sensor de charco para facilitar la instalación
- Conectividad a internet disponible con dispositivos habilitados para NightEye®



Se muestra la versión habilitada para NightEye®

## Modelos

### Estándar

- ALM-P1
- ALM-2
- ALM-2-1
- ALM-PK

### NightEye® inalámbrico habilitado

- ALM-P1-EYE
- ALM-2-EYE
- ALM-2-1-EYE
- ALM-PK-EYE



7000 Apple Tree Avenue  
Bergen, NY 14416 EUA  
teléfono: 1-800-543-2550  
fax: 1-585-494-1839  
www.LibertyPumps.com

### AVISO

Instalador: el manual debe permanecer con el propietario o el operador.

Mantenga este manual a mano para futuras referencias.  
Para obtener un manual de reemplazo, visite LibertyPumps.com, o comuníquese con Liberty Pumps al 1-800-543-2550.  
Conserve el recibo de venta fechado para la garantía.

Información de registro:

N.º de modelo: \_\_\_\_\_

N.º de serie: \_\_\_\_\_

Fecha de fabricación: \_\_\_\_\_


Fecha de instalación: \_\_\_\_\_

## Contenido

Medidas de seguridad.....	2 / ES
Información general.....	2 / ES
Instalación.....	3 / ES
Funcionamiento y mantenimiento.....	5 / ES
Garantía.....	5 / ES

## Reglas de seguridad

	Este símbolo de alerta de seguridad se usa en el manual y en la bomba para alertar sobre el riesgo potencial de lesiones graves o la muerte.
	Este símbolo de alerta de seguridad identifica el <b>riesgo de descarga eléctrica</b> . Se acompaña con una instrucción destinada a minimizar el riesgo potencial de descarga eléctrica.
	Este símbolo de alerta de seguridad identifica el <b>riesgo de incendio</b> . Se acompaña con una instrucción destinada a minimizar el riesgo potencial de incendio.
	Este símbolo de alerta de seguridad identifica el <b>riesgo de lesiones graves o la muerte</b> . Se acompaña con una instrucción destinada a minimizar el riesgo potencial de lesión o muerte.
 <b>PELIGRO</b>	Advierte sobre peligros que, si no se evitan, <b>provocarán</b> lesiones graves o la muerte.
 <b>ADVERTENCIA</b>	Advierte sobre los peligros que, si no se evitan, <b>pueden</b> provocar lesiones graves o la muerte.
 <b>ATENCIÓN</b>	Advierte sobre peligros que, si no se evitan, <b>pueden</b> ocasionar lesiones leves o moderadas.
 <b>AVISO</b>	Señala una instrucción importante relacionada con la bomba. El incumplimiento de estas instrucciones puede ocasionar fallas en la bomba o daños a la propiedad.

 <b>ADVERTENCIA</b>	Lea todos los manuales suministrados antes de usar el sistema de bomba. Siga todas las instrucciones de seguridad de los manuales y de la bomba. De lo contrario, podrían producirse lesiones graves o la muerte.
--	---

## Medidas de seguridad

### **ADVERTENCIA** **RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA**

- Siempre desconecte la energía antes de instalar o reparar este producto. El personal calificado debe instalar y reparar este producto de acuerdo con los códigos eléctricos y de plomería aplicables.

- Todas las prácticas eléctricas y de seguridad deben realizarse según el National Electric Code®, la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional, o los códigos y las ordenanzas locales aplicables.
- Siempre use botas de goma dieléctrica y otros equipos de protección personal (EPP) aplicables cuando haya agua en el piso y se deba revisar un sistema de bomba o sistema de alarma energizado, ya que las conexiones eléctricas sumergidas pueden energizar el agua. No ingrese en el agua si el nivel es más alto que la protección del EPP o si el equipo no es hermético.
- Nunca instale este sistema de alarma en exteriores. El sistema está clasificado para uso en interiores únicamente.

### **ADVERTENCIA** **RIESGO DE INCENDIO**

- No utilice este producto con líquidos inflamables o explosivos como gasolina, aceite combustible, queroseno, etc., como así tampoco en sus cercanías.
- Este producto no deben instalarse en ubicaciones clasificadas como peligrosas de acuerdo con el National Electric Code®, ANSI/NFPA 70.

### **AVISO**

- ◆ Los adaptadores de flotador de alarma no se pueden utilizar con sensores de disco.
- ◆ No corte el conector de un sensor de disco y conéctelo al adaptador de flotador, ya que el sensor usa tres cables para la comunicación y el adaptador de flotador solo usa dos.

## Información general

Cada sistema de alarma de Liberty Pumps se prueba de manera individual en la fábrica para asegurar el rendimiento y funcionamiento correctos. Siga estas instrucciones al pie de la letra para prevenir problemas de funcionamiento y conseguir muchos años de servicio satisfactorio.

Este sistema de alarma de alto nivel de agua está diseñado para aplicaciones como el monitoreo de bombas de sumidero, bombas sumergibles para aguas residuales y bombas auxiliares de alimentación de agua. El sistema de alarma es estándar con una reserva de batería de 9 V para habilitar el monitoreo continuo del nivel de agua, incluso cuando la alimentación se apaga. Un monitor de batería integrado alerta al usuario cuando la batería de 9 V tiene que reemplazarse. Reemplace de inmediato el producto si se cortan o se dañan el sensor o el cable de alimentación.

Los dispositivos NightEye® habilitados están equipados con conectividad inalámbrica a la Internet. Estos dispositivos pueden conectarse a su red inalámbrica, por medio de un dispositivo Android® o iOS®, y enviar notificaciones sobre su sistema en tiempo real. El sistema puede dar tranquilidad sobre el estado de su sistema de bombas, incluso cuando no esté en casa.

Todas las alarmas son estándar con la baliza roja de alarma de 360°, con patente pendiente, de Liberty Pumps alimentada por LED superbrillantes. En combinación con una sirena de alarma de 86 decibelios (a 10 pies \ 3 m), es seguro que la alarma alerte a los ocupantes sobre una situación de alto nivel de agua.

**i** Estos dispositivos no son para uso en exteriores, ni siquiera cuando se colocan en un recinto secundario.

Cada dispositivo está específicamente diseñado para su uso en aplicaciones de aguas residuales en el interior de una vivienda. El sistema incluye sensores de nivel de líquido que se ajustan a las necesidades de la aplicación deseada. Los tipos de sensores son los siguientes:

- Flotador cerrado que se instala con un clic para aplicaciones de bombas de sumidero: ALM-P1, ALM-P1-EYE, SJ10A, SJ10A-EYE
- Flotador conectado para aplicaciones de bombas sumergibles para aguas residuales: ALM-2, ALM-2-1, ALM-2-EYE, ALM-2-1-EYE
- Disco de agua para detección de charcos: ALM-PK, ALM-PK-EYE

Para instalar hasta tres sensores, utilice el divisor del conector de alarma de Liberty Pumps (vendido aparte, kit: K001633). Se pueden utilizar un máximo de 2 discos en una sola alarma. **Configuraciones aceptables:** 3 flotadores; 2 flotadores y 1 disco; o 1 flotador y 2 discos.

## Instalación

### **ADVERTENCIA** RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- Nunca instale este sistema de alarma en exteriores. El sistema está clasificado para uso en interiores únicamente.

### Instalación del gabinete

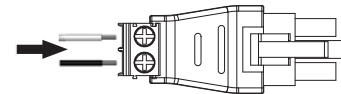
1. Seleccione la ubicación de montaje en un interior para colocar la alarma. Liberty Pumps recomienda una ubicación entre 48 pulgadas (1,2 m) y 66 pulgadas (1,7 m) sobre el nivel del piso.
2. Usando la plantilla proporcionada en la cubierta posterior de este manual, marque la ubicación de los tornillos en la superficie de montaje.
3. Si la ubicación de los tornillos NO está directamente sobre un pilar, o si la alarma se montará sobre un muro de mampostería, se recomienda el uso de los anclajes proporcionados. Se debe hacer un hoyo de  $\frac{3}{16}$  de pulgada (5 mm) con un taladro antes de introducir el anclaje a la pared.
4. Monte el gabinete de la alarma en la pared usando los anclajes y tornillos proporcionados (cuando corresponda).

### Adaptador de flotador

#### AVISO

- ◆ Los adaptadores de flotador de alarma no se pueden utilizar con sensores de disco.
- ◆ No corte el conector de un sensor de disco y conéctelo al adaptador de flotador, ya que el sensor usa tres cables para la comunicación y el adaptador de flotador solo usa dos.

Si su sistema ya tiene una alarma flotante instalada y no desea cambiarla por el flotador incluido en su producto de la serie Liberty Pumps ALM, puede usar el adaptador de bloque terminal incluido.

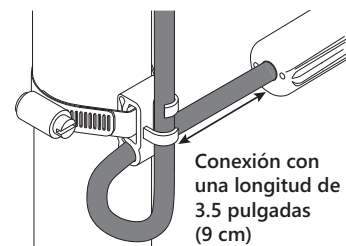


1. Gire ambos tornillos del adaptador en sentido antihorario, hasta que los receptáculos del conductor estén completamente abiertos.
2. Inserte los conductores de flotación en el adaptador, uno por receptáculo. La polaridad no importa.
3. Ajuste los tornillos del adaptador de flotador hasta que estén apretados.
4. Inserte el adaptador de flotador en el conector de su alarma de la serie Liberty Pumps ALM.

### Instalación del sensor

#### Sensor de bombas para aguas residuales

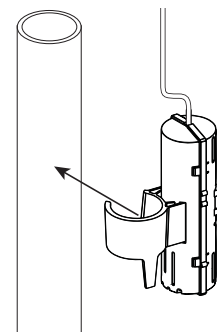
1. Coloque el cable del interruptor del flotador en la abrazadera como se muestra.
2. Ubique la abrazadera en el nivel de activación deseado y asegure la abrazadera al tubo de descarga de la bomba como se muestra.



3. Apriete la abrazadera de manguera con un destornillador. Apretar de más puede dañar la abrazadera de plástico. Asegúrese de no permitir que el cable del flotador toque el exceso de banda de la abrazadera de la manguera durante la operación.
4. Encamine el cable del sensor hacia afuera del hoyo de la fosa de aguas residuales y conéctelo a la parte inferior del gabinete de la alarma, asegurándose de que no interfiera con el funcionamiento del flotador principal de la bomba.

#### Sensor de bomba de sumidero

1. Saque el sensor de bomba de sumidero del empaque.
2. Aplique una pequeña cantidad de pegamento dentro del dispositivo para instalar el sensor.
3. Instale el sensor sobre el tubo de descarga de su bomba de sumidero como se muestra.
4. Encamine el cable del sensor hacia afuera del hoyo de la fosa del sumidero y conéctelo a la parte inferior del gabinete de la alarma. Vea la Figura 1.



## Sensor del disco de agua

### AVISO

- ◆ No corte el conector de un sensor de disco y conéctelo al adaptador de flotador, ya que el sensor usa tres cables para la comunicación y el adaptador de flotador solo usa dos.

1. Retire el sensor del disco de su empaque.
2. Coloque el sensor en la ubicación susceptible a la intrusión o acumulación de agua (por ejemplo, debajo del calentador de agua, cerca de la pileta de lavar la ropa, cerca de la pared problemática, etc.)
3. Dirija el cable del disco de agua de forma que no suponga un riesgo de tropiezos.
4. Enchufe el cable del disco de agua al conector del sensor ALM.
5. Pruebe la operación del disco de agua colocándolo en un pequeño charco o sosteniendo una toalla húmeda en su superficie inferior.

## Conectar a la alimentación

1. Conecte el adaptador de alimentación proporcionado a la alarma como se muestra. Enchufe el adaptador de alimentación al receptáculo en la pared y verifique que el indicador verde de encendido (*Power*) se ilumine.
2. Instale la batería de 9 V como se muestra. Prestando atención a la polaridad, la batería debe empujarse levemente para quedar en su lugar y ajustarse en el saliente de la parte inferior de la cámara de baterías.

**Nota:** Debe instalar una batería de 9 V en el dispositivo en todo momento para garantizar un funcionamiento adecuado.

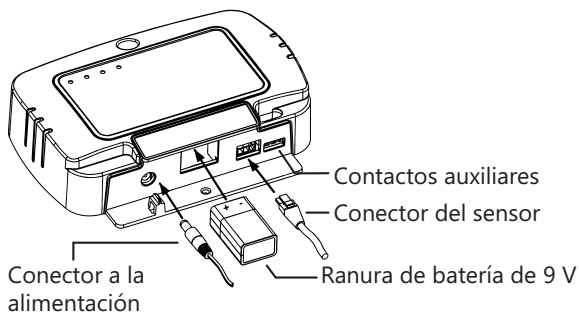
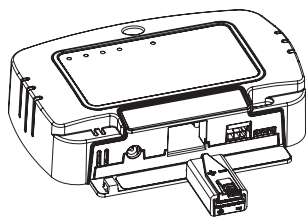


Figura 1. Ubicación de las conexiones en la parte inferior de la alarma



Fecha de fabricación de mediados de diciembre de 2020 y posterior

Figura 2. 9 V instalación de batería con bandeja

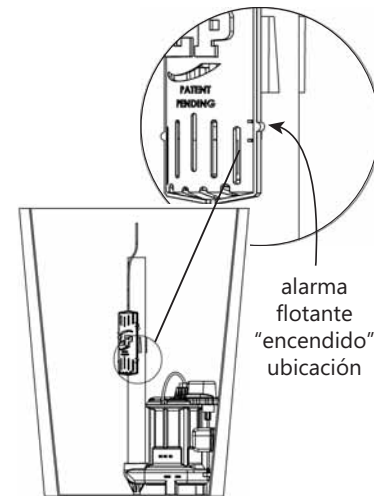
## Configuración de NightEye

Si su dispositivo está habilitado para NightEye, descargue la aplicación NightEye de la tienda de aplicaciones de Apple® o de la tienda de Google® Play. Siga las instrucciones proporcionadas en la aplicación NightEye para configurar el dispositivo.

## Pruebas de la alarma

### Sensor de bomba de sumidero

Este interruptor es una unidad independiente. Es posible que el flotador interno no sea visible desde el exterior de la carcasa del interruptor. El interruptor debe colocarse de tal manera que el punto de activación (el bulto en el lado derecho) esté ligeramente más arriba que el punto de activación de la bomba.



1. Para probar el funcionamiento correcto del interruptor del flotador, recomendamos elevar el nivel de agua en la fosa del sumidero, recomendamos elevar el nivel de agua en la fosa del sumidero por encima del nivel normal de funcionamiento. Cuando el nivel de agua alcance la marca más baja en el lado de la carcasa del flotador, se activará la alarma. Alternativamente, se puede usar una taza de agua para confirmar el funcionamiento del flotador. Levante la taza de agua hasta el flotador y sumerja el flotador más allá del bulto de la derecha. Esto activará la alarma.
2. Una vez que la alarma comience a sonar, seguirá sonando hasta que el nivel del agua disminuya. La alarma sonora se puede silenciar presionando en botón silenciar (*Silence*) al frente del dispositivo. La alarma permanecerá silenciada durante 6 horas después de que se presione el botón.
3. Una vez que se complete la prueba, disminuya al rango normal el nivel de agua en la fosa.

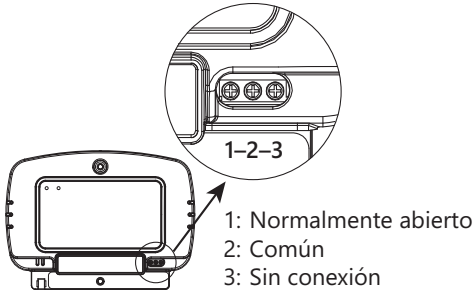
### Sensor de bombas para aguas residuales

1. Saque manualmente el flotador.
2. Una vez que la alarma comience a sonar, seguirá sonando hasta que se introduzca el flotador. La alarma sonora se puede silenciar presionando en botón silenciar (*Silence*) al frente del dispositivo. La alarma permanecerá silenciada durante 6 horas después de que se presione el botón.
3. Regrese el flotador a su posición de reposo para restablecer la alarma.

## Contactos auxiliares

Este dispositivo viene equipado con contactos auxiliares. Estos contactos pueden usarse para integrar la salida de esta alarma con un sistema de vigilancia del hogar existente.

Clasificación del contacto: Clase 2, 24 VCC/VCA (50/60 HZ)  
500 mA máximo.



## Funcionamiento y mantenimiento

Ahora que ya se configuró y probó su alarma, está lista para comenzar a funcionar.

En caso de que el sistema detecte una condición de alarma, las alarmas sonora y visual se activarán. La característica de restablecimiento automático de la alarma apagará las alarmas sonora y visual una vez que se haya corregido la condición.

A continuación, hay una lista de tareas de mantenimiento regular:

1. Es altamente recomendable probar el sistema de alarma cada 6 meses. Siga el procedimiento descrito en la sección **Pruebas de la alarma**.
2. Cuando la batería de 9 V esté baja, la alarma emitirá un breve pitido dos veces por minuto aproximadamente. Se tendrá que reemplazar la batería de 9 V cada vez que el indicador amarillo de batería baja (**low battery**) de la alarma se prenda o cada 12 meses.

## Garantía

### Garantía limitada de Liberty Pumps Wholesale Products

Liberty Pumps, Inc. garantiza que los productos al por mayor de Liberty Pumps están libres de defectos de fábrica en cuanto a materiales y mano de obra por un período de tres (3) años a partir de la fecha de compra (sin incluir\* las baterías, y modelos de las "Serie Comercial"). La fecha de compra se determinará mediante un recibo de venta con fecha que indique el modelo y el número de serie de la bomba. El recibo de venta fechado debe acompañar a la bomba devuelta si la fecha de devolución es superior a tres años desde la fecha de fabricación indicada en la placa de identificación.

La única obligación del fabricante bajo esta Garantía se limitará a la reparación o el reemplazo de cualquier pieza que el fabricante considere defectuosa, siempre que la pieza o el ensamblaje se devuelvan con flete prepago al fabricante o al centro de servicio autorizado, y siempre que no se manifieste ninguna de las siguientes características de anulación de la garantía:

El fabricante no será responsable bajo esta Garantía si el producto no se ha instalado, operado o mantenido correctamente según las instrucciones del fabricante; si ha sido desmontado, modificado, utilizado indebidamente o alterado; si el cable eléctrico ha sido cortado, dañado o empalmado; si la descarga de la bomba se ha reducido en tamaño; si la bomba se ha utilizado en temperaturas de agua superiores a la calificación indicada; si la bomba se ha utilizado en agua que contiene arena, cal, cemento, grava u otros abrasivos; si el producto se ha utilizado para bombear productos químicos, grasa o hidrocarburos; si un motor no sumergible ha sido sometido a humedad; o si la etiqueta que lleva el modelo y el número de serie ha sido eliminada.

Liberty Pumps, Inc. no será responsable por ninguna pérdida, daño o gasto que resulte de la instalación o el uso de sus productos, ni por daños indirectos, incidentales y consecuentes, incluidos los costos de remoción, reinstalación o transporte.

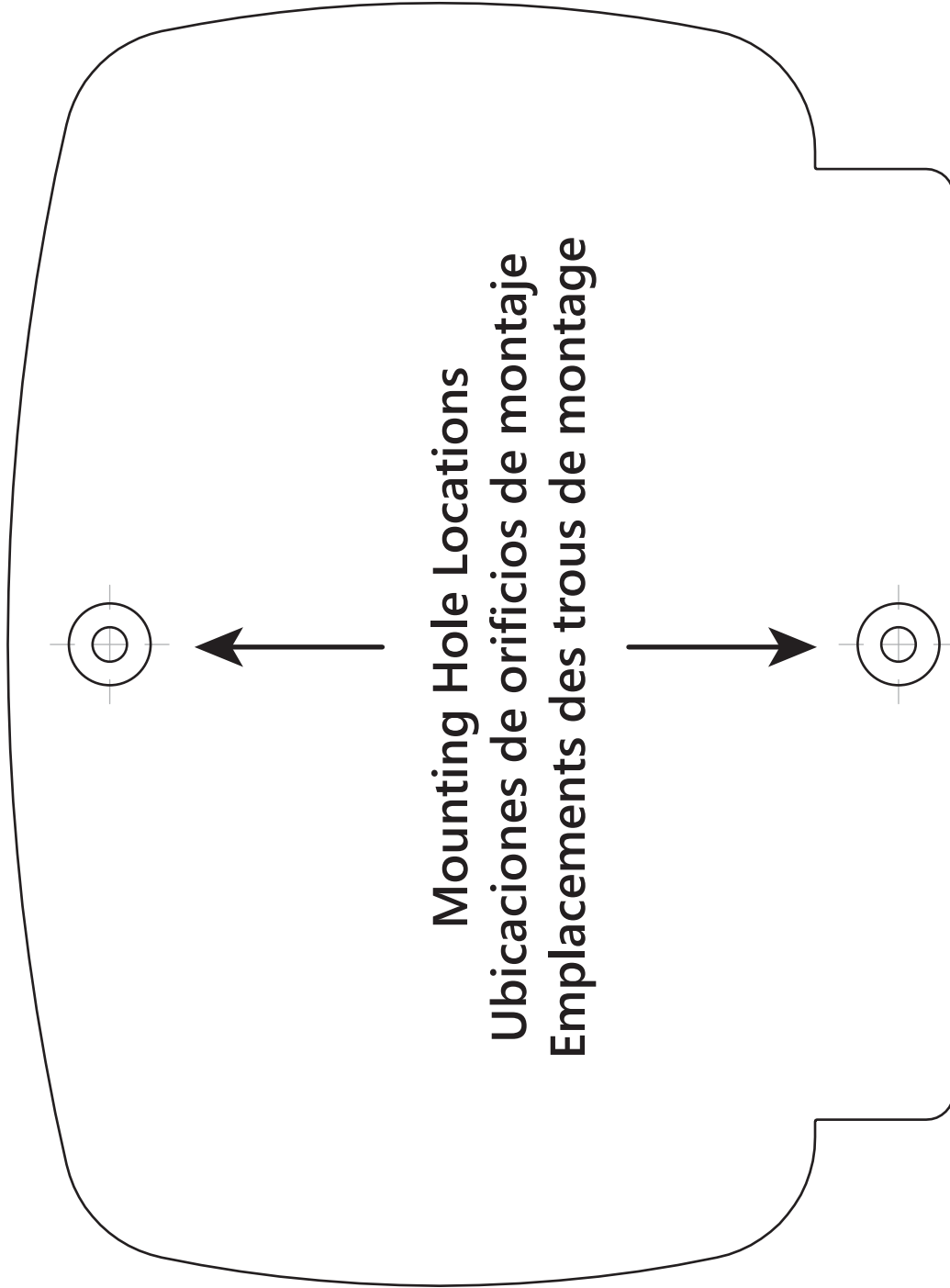
**No hay ninguna otra garantía expresa. Todas las garantías implícitas, incluidas las de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado, están limitadas a tres años a partir de la fecha de compra. Esta Garantía contiene el único recurso para el comprador y, donde esté permitido, se excluye la responsabilidad por daños consecuentes o incidentales bajo cualquiera y todas las garantías.**

\*Liberty Pumps, Inc. garantiza las baterías StormCell® por 1 año a partir de la fecha de compra, y garantiza que las bombas de sus Series Comercial son están libres de defectos de fábrica en materiales y mano de obra por un plazo de 18 meses a partir de la fecha de instalación o 24 meses a partir de la fecha de fabricación, lo que ocurra primero, y siempre que dichos productos se utilicen de conformidad con sus aplicaciones previstas, tal como se establece en las especificaciones técnicas y manuales.

This page intentionally left blank.

Esta página se dejó en blanco intencionalmente.

Cette page a été laissée vide intentionnellement.



**Mounting Hole Locations**  
**Ubicaciones de orificios de montaje**  
**Emplacements des trous de montage**